



Дорогие друзья!

2020 год для культуры Бурятии будет особенным. Начнётся новый 12-летний цикл лунного календаря. Поэтому глава нашей республики инициировал первое в истории России празднование восточного Нового года в Государственном Кремлевском дворце. Особый статус Сагаалгана в этом году обусловлен тем, что он пройдёт на главной сцене страны в самом сердце ее столицы — на территории резиденции президента России. Поэтому культуру Бурятии представят здесь лучшие творческие коллективы и мастера искусств.

При этом в 2020 году мы проведём все ставшие традиционными и полюбившиеся зрителям мероприятия. От Байкальского рождественского фестиваля и Масленицы с Пасхой до Книжного ключа и ночей в музеях, театрах, библиотеках. Наши народные коллективы готовятся к выступлениям на предстоящем летом фестивале «Алтаргана».

Вместе со всей страной мы широко отметим 75-летие Великой Победы в Великой Отечественной войне. Наши музеи, театры и библиотеки откроют новые страницы героического прошлого страны.

Также в 2020 году Бурятия станет центром празднования 400-летия идеолога старообрядчества протопопа Аввакума. Перед нами словно оживет донетровская Русь.

К своему 20-летию наш цирк готовит грандиозную программу и воздаст дань памяти своему основателю Майдари Жапхандаеву. Кяхтинский музей отметит 130-летие новыми выставками.

И все это лишь малая часть нашего календаря культурных событий 2020 года. Желаю вам не пропустить ни одного события!

Министр культуры Республики Бурятия

Соелма Даргеева



ХІ БАЙКАЛЬСКИЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

БУРЯТСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ФИЛ
АРМ
ОНИ
Я

27 ДЕКАБРЯ DECEMBER
– 18 ЯНВАРЯ JANUARY

Рождество – это праздник, который дарит веру, надежду и любовь. В Бурятии ежегодный Байкальский рождественский фестиваль посвящен музыке, над которой не властно время. Музыкальное событие стало хорошей традицией, ежегодно в эти дни зрители в предвкушении незабываемых концертов с участием звезд классической сцены. Событие стало одним из самых долгожданных и привлекательных в период зимнего сезона.



XI BAIKAL CHRISTMAS FESTIVAL

Christmas is a holiday that gives faith, hope and love. In Buryatia, the annual Baikal Christmas festival is dedicated to music over which time has no power. The musical event has become a good tradition, every year these days the audience is in anticipation of unforgettable concerts with the participation of the stars of the classical scene. The event has become one of the most anticipated and attractive during the winter season.



25 ФЕВРАЛЯ FEBRUARY ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ «САГААЛГАНАЙ УУЛЗАЛГА»

Концерт «Сагаалганай уулзалга» – это подарок для жителей и гостей республики в дни празднования Белого месяца. Программа обещает быть яркой и разнообразной, смысл которой будет понятен всем зрителям без исключения. Все желающие смогут принять участие в традиционных народных играх и забавах (ёхор, хээр шаалган, шагай наадан и др.) с множеством подарков.

Государственный Русский драматический театр имени Н. А. Бестужева

HOLIDAY CONCERT «SAGAALGANAY UULZALGA»

The Sagaalghanay Uulzalga concert is a gift for residents and guests of the republic during the celebration of the White Month. The program promises to be vibrant and diverse, the meaning of which will be clear to all viewers, without exception. Everyone will be able to take part in traditional folk games and fun (yokhor, kheer shaalghan, shagai naadan, etc.) with many gifts.

State Russian Drama Theatre. n.a. N. Bestuzhev



25 ФЕВРАЛЯ FEBRUARY – 6 МАРТА MARCH

«САГААЛГАН-2020»

В Бурятии Новый год начинается с празднования Сагаалгана! Наступающий год Мыши знаменует начало нового 12-летнего цикла по восточному календарю. По доброй традиции Государственный Бурятский академический театр драмы имени Хоца Намсараева приглашает на праздничное представление для взрослых и детей с песнями и пожеланиями

Государственный Бурятский академический театр драмы имени Х. Намсараева

SAGAALGAN – 2020

In Buryatia, the new year begins with the celebration of Sagaalgan! The coming year of the Mouse marks the beginning of a new 12-year cycle on the eastern calendar. By good tradition, the State Buryat Academic Drama Theater named after Kh. Namsaraev invites you to a festive performance for adults and children with songs and well-wishes.

Buryat State Academic Drama Theatre n.a. Kh. Namsaraev

25, 26 ФЕВРАЛЯ
FEBRUARY

ПРАЗДНОВАНИЕ НОВОГО ГОДА ПО ВОСТОЧНОМУ КАЛЕНДАРЮ

По традиции праздник Белого месяца является символом обновления человека и природы, открытости и чистоты помыслов, надежды и добрых ожиданий.

В 2020 году начинается новый 12-летний цикл, который дарует плодородие и процветание, благосостояние и успех в грядущем. Именно в этом году наступает лучшее время для начала новых проектов и свершений.



Республика Бурятия взяла на себя миссию по проведению праздничного концерта, где будут представлены лучшие творческие коллективы республики. Несомненно, выступления артистов из Бурятии произведут незабываемое впечатление на зрителей столицы России.

Помимо концерта, в холле будет размещена экспозиция современных художников и мастеров искусства, среди которых Даши Намдаков, Зорикто Доржиев, Жигжит Баясхаланов.

В течение двух дней таинственная Бурятия раскроется перед столицей с разных сторон. Через призму шоу зрители смогут приблизиться к неповторимой культуре и ощутить на себе драйв и эмоции солнечной и чарующей Бурятии.

Приглашаем вас на праздник «Новый год по восточному календарю».

Государственный Кремлевский дворец

EASTERN CELEBRATION OF THE NEW YEAR

By tradition, the White Month holiday is a symbol of the renewal of man and nature, openness and purity of thoughts, hope and good expectations.

In 2020, a new 12-year cycle begins, which will give fertility and prosperity, prosperity and success in the future. This year is the best time to start new projects and achievements.

The Republic of Buryatia undertook the mission of holding a festive concert, where the best creative groups of the republic will be represented. Undoubtedly, the performances of artists from Buryatia will make an unforgettable impression on the audience of the capital of Russia.

In addition to the concert, an exposition of contemporary artists and masters of art will be placed in the hall, among them are Dashi Namdakov, Zorikto Dorzhiev, Zhigzhit Bayashkhalanov.

Within two days, the mysterious Buryatia will be opened in front of the capital from different sides. Through the prism of the show, viewers will be able to approach a unique culture, and feel the drive and emotions of sunny and bewitching Buryatia.

We invite you to the holiday «New Year on the Eastern calendar».

State Kremlin Palace

1 МАРТА MARCH

ШИРОКАЯ МАСЛЕНИЦА

Масленичная неделя – это проводы зимы. Каждый её день имеет своё название и свой ритуал. Например, в среду – так называемые «Лакомки» – зять приходил «к теще на блины». А в пятницу, наоборот, уже зятя приглашали в гости своих тещ, угощали их блинами. Этнографический музей традиционно провожает зиму катаниями и играми, шутками и прибаутками.

В музее 1 марта начнется празднование Масленицы. В программе: театрализованные представления, конкурсы, выступления творческих коллективов, «Блинные гонки», «Стенка на стенку», «Ледовый столб» и множество других потех.

*Этнографический музей народов
Забайкалья*



WIDE MASLENITSA (A PANCAKE WEEK)

Pancake week – it's a winter farewell. Each day has its own name and its own ritual. For example, on Wednesday – the so-called «Gourmets» – the son-in-law came «to mother-in-law for pancakes.» And on Friday, on the contrary, the son-in-law invited his mother-in-law to visit, treated her with pancakes. The Ethnographic Museum traditionally sees off the winter with skating, games and jokes.

On March 1, the museum will begin celebrating Maslenitsa. The program includes theatrical performances, competitions, performances of creative groups, «Pancake Races», «Wall to Wall», «Ice Pillar» and plenty other fun.

*Ethnographic Museum of Transbaikalian
Peoples*

12 МАРТА MARCH

РЕСПУБЛИКАНСКИЙ КОНКУРС «БААТАР. ДАНГИНА – 2020»

Кто самый артистичный, обаятельный и упорный? А самая милая и очаровательная? В рамках национального праздника «Сагаалган» и подготовки к XIV Международному бурятскому национальному фестивалю «Алтаргана-2020» в Улан-Удэ пройдет конкурс таланта и красоты «Баатар. Дангина».

Ежегодно несколько сотен конкурсантов от 6 до 20 лет соревнуются за право обладания титула победителей. Участники демонстрируют знания традиций, обычаев бурятской культуры, рассказывают о себе, своем роде, родном крае, раскрывают таланты в разных видах искусств.

Государственный Русский драматический театр имени Н. А. Бестужева



REPUBLICAN COMPETITION «BAATAR. DANGINA – 2020»

Who is the most artistic, charming and persistent? And the cutest and most charming? Within the framework of the national holiday «Sagaalgan» and preparations for the XIV International Buryat National Festival «Altargana 2020» in Ulan-Ude, a talent and beauty contest «Baatar. Dangina» will be held.

Every year, several hundred contestants from 6 to 20 years old compete for the right to own the title of winners. The participants demonstrate knowledge of the traditions and customs of the Buryat culture, tell about themselves, their family, their native land, reveal their talents in different types of arts.

State Russian Drama Theatre. n.a. N. Bestuzhev



МАРТ MARCH

ОПЕРА «ТРАВИАТА» ДЖ. ВЕРДИ (ВОЗОБНОВЛЕННЫЙ)

«Травиата» написана великим композитором Дж. Верди на либретто Франческо Мария Пьяве по мотивам «Дамы с камелиями» А. Дюма-младшего. Это история любви куртизанки Виолетты, которая впервые в своей жизни отдалась великому чувству любви к Альфреду. Но отец возлюбленного категорически против союза, так как он опасается за репутацию своей семьи. В опере показаны благородство и душевная красота героини, которые вызывают сопереживание и симпатию у зрителей.

Бурятский государственный академический театр оперы и балета имени народного артиста СССР Г. Ц. Цыдынжапова

OPERA «LATRAVIATA» J. VERDI (RENEWED)

«La Traviata» was written by the great composer J. Verdi on the libretto by Francesco Maria Piave based on «The Lady with Camellias» by A. Dumas Jr. This is the love story of courtesan Violetta, who for the first time in her life surrendered to a great feeling of love for Alfred. But the lover's father is categorically against the union, since he fears for the reputation of his family. The opera shows the nobility and spiritual beauty of the heroine, her spiritual beauty causes empathy and sympathy among the audience.

The Buryat State Opera and Ballet Theatre n. a. G.Ts. Tsydynzhapovm



27, 28 МАРТА MARCH КНИЖНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «БУМАЖНЫЙ КЛЮЧ»

Современные дети ни дня не могут прожить без гаджетов, что не дает покоя родителям. Не знаете, как увлечь и привить ребенку полезную привычку читать книги? Тогда фестиваль «Бумажный ключ» – это то, что нужно для детей и подростков. Ведь цель проведения фестиваля – это продвижение книги и чтения среди детей и молодежи. Республиканская детско-юношеская библиотека



BOOK FESTIVAL «PAPER KEY»

Modern children can not live a day without gadgets, which haunts parents. Not sure how to captivate and instill in your child a good habit of reading books? Then the festival «Paper Key» is what you need for children and adolescents. After all, the purpose of the festival is to promote books and reading among children and youth.

Republican Children and Youth Library

МАРТ MARCH ПРЕМЬЕРА СПЕКТАЛЯ «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»

Опера Петра Ильича Чайковского «Евгений Онегин» вновь будет поставлена на сцене Бурятского театра оперы и балета. В постановочную группу войдут режиссёр Soyzhin Endonova, художник Ольга Богатищева и хореограф Мария Сиукаева.

Государственный Русский драматический театр имени Н.А. Бестужева

PREMIERE OF THE PERFORMANCE «EUGENE ONEGIN»

Pyotr Ilyich Tchaikovsky's opera Eugene Onegin will be staged again on the stage of the Buryat Opera and Ballet Theater. The production group will include director Soyzhin Endonova, artist Olga Bogatishcheva and choreographer Maria Siukaeva.

State Russian Drama Theatre. n.a. N. Bestuzhev



АПРЕЛЬ APRIL ВЫСТАВКА «ВОЙНА И ЧЕЛОВЕК»

Бурятия празднует 75-ю годовщину Победы в Великой Отечественной войне 1941 – 1945 годов. Национальный музей Республики Бурятия совместно с Государственным архивом и поисковыми отрядами Бурятии подготовил масштабную выставку «Война и человек».

Выставка будет отражать вклад жителей Бурятии, участвовавших в военных действиях. На выставке, состоящей из нескольких блоков, будут представлены подлинные документы и фотографии, личные вещи участников войны, фронтовые письма, трофейные предметы, военная форма, оружие того времени. Также будет представлена электронная презентация республиканской акции «Герои войны».

*Национальный музей Республики Бурятия
(Музей истории Бурятии)*



EXHIBITION «WAR AND MAN»

Buryatia celebrates the 75th anniversary of the Victory in the Great Patriotic War of 1941-1945. The National Museum of the Republic of Buryatia, together with the State Archive and search teams of Buryatia, prepared a large-scale exhibition «War and Man».

The exhibition will reflect the contribution of the residents of Buryatia who participated in the hostilities. The exhibition, consisting of several blocks, will present original documents and photographs, personal belongings of the war veterans, front-line letters, captured items, military uniforms, and weapons of the time. An electronic presentation of the Republican action «Heroes of War» will also be presented.

*National Museum of the Republic of Buryatia
(Museum of the History of Buryatia)*

АПРЕЛЬ APRIL ВЫСТАВКА «ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛЕТОПИСЬ ВОЙНЫ»

Большая художественная выставка к юбилею Великой Отечественной войны представит работы советских и бурятских художников из фондов музея, а также современных художников Бурятии на тему подвига и вклада советского народа в защиту своего народа. На выставке будут представлены работы разных жанров из



вестных советских художников, таких как И. Тоидзе, С. Герасимова, К. Юона, Л. Крылова, бурятских художников Ц. Сампилова, Р. Мэрдыеева, Г. Павлова, И. Аржикова и других.

*Национальный музей Республики Бурятия
(Художественный музей имени С. Ц. Сампилова)*

EXHIBITION «ART CHRONICLE OF WAR»

A large art exhibition dedicated to the anniversary of the Great Patriotic War will present the works of Soviet and Buryat artists from the museum funds, as well as contemporary artists of Buryatia on the feat and contribution of the Soviet people in protecting their people. The exhibition will feature works by various genres of famous Soviet artists such as I. Toidze, S. Gerasimov, K. Yuon, L. Krylov, Buryat artists Ts. Sampilov, R. Merdygeev, G. Pavlov, I. Arzhikov and others.

*National Museum of the Republic of Buryatia
(Art Museum n.a. S.Ts.Sampilov)*



АПРЕЛЬ APRIL VIII ФЕСТИВАЛЬ КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ PIZZICATO

Один из самых красивых фестивалей ежегодно знакомит слушателей с музыкантами, признанными не только в России, но и за рубежом.

За многолетнюю историю фестиваль обрёл своего благодарного зрителя, ведь камерная музыка призвана не развлекать, а доставлять изысканное акустическое удовольствие и давать пищу для размышления.

Бурятская государственная филармония

VIII FESTIVAL OF CHAMBER MUSIC «PIZZICATO»

One of the most beautiful festivals annually introduces listeners to musicians recognized not only in Russia but also abroad.

Over the long history, the festival has found its grateful audience, because chamber music is designed not to entertain, but to deliver refined acoustic pleasure and provide food for thought.

Buryat State Philharmonic

АПРЕЛЬ APRIL

ПРЕМЬЕРА БАЛЕТА «ТЫСЯЧА И ОДНА НОЧЬ» ФИКРЕТА АМИРОВА

Это будет обновление спектакля, впервые поставленного на нашей сцене в 1993 году хореографом Музарфаром Бурхановым.

Историю о всепобеждающей любви и победе добра над злом, переплетённую с сюжетами сказок о Синбаде-мореходе, Птице Рух, Аладдине и принцессе Будур, зрители смогут увидеть в апреле 2020 года.

*Бурятский государственный
академический театр оперы и балета
имени народного артиста СССР Г. Ц.
Цыдынжапова*

PREMIERE OF THE BALLET «THOUSAND AND ONE NIGHT» BY FIKRET AMIROV

This will be an update of the play, first staged on our stage in 1993 by choreographer Muzarfar Burkhanov.

The story of all-conquering love and the victory of good over evil, intertwined with the plots of fairy tales about Sinbad the Sailor, Bird Rukh, Aladdin and Princess Budur, the audience will be able to see in April 2020.

*The Buryat State Opera and Ballet Theatre n.
a. G.Ts. Tsydynzhapov*





28, 29, 30 АПРЕЛЯ APRIL ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ ЦИРКА

Красочными театрализованными шоу порадуют своих зрителей в цирке Бурятии. В этом году цирковые артисты отпразднуют три юбилейные даты: 20-летие цирка Бурятии, день рождения Майдари Жапхандаева, основателя бурятского цирка, и 100-летие Российского цирка! В эти особенные даты зрители увидят множество спецэффектов, острые сюжеты и много перченого юмора! Приходите вспомнить своё детство, прикоснитесь к доброму, немножко наивному, но к такому искреннему и прекрасному чуду, имя которому ЦИРК!

Государственный Русский драматический театр имени Н.А. Бестужева

WORLD CIRCUS DAY

Colorful theatrical shows will delight their audience in the Circus of Buryatia. This year, circus artists will celebrate three anniversary dates: the 20th anniversary of the Circus of Buryatia, the birthday of Maidari Zhapkhandaev, the founder of the Buryat circus and the 100th anniversary of the Russian circus! On these special dates, viewers will see many special effects, sharp stories and a lot of good humor! Come to remember your childhood, touch the good, a little naive, but such a sincere and wonderful miracle, whose name is CIRCUS!

*State Russian Drama Theatre. n.a.
N. Bestuzhev*





АПРЕЛЬ APRIL

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АКЦИЯ «БИБЛИОНОЧЬ»

В рамках общероссийской акции «Библионочь-2019» Национальная библиотека проведет масштабное событие в поддержку чтения. Посетители смогут принять участие в литературных квестах, конкурсах, мастер-классах и других мероприятиях.

Национальная библиотека Республики Бурятия

SOCIO-CULTURAL ACTION «LIBRARY NIGHT»

Within the framework of the all-Russian action «Library Night 2020», the National Library will hold a large-scale event in support of reading. Visitors will be able to take part in literary quests, contests, master classes and other events.

National Library of the Republic of Buryatia

АПРЕЛЬ APRIL, МАЙ MAY АРХИВНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ АРХИВФЕСТ/БУРЯТИЯ

Государственный архив Республики Бурятия вновь приглашает на Архивный фестиваль «АрхивFEST/Бурятия» – уникальное событие в культурной жизни Бурятии! В течение нескольких месяцев вас ждут увлекательные путешествия в прошлое.

Не пропустите презентацию семейного архива Даши-Нимы, Галины и Зандана Дугаровых, творческую встречу с режиссером фильма «321-я стрелковая дивизия» Солбоном Лыгденовым и торжественную передачу «народного» архива о легендарной 321-й стрелковой дивизии, выставки фотографий и документов, экскурсии и др.

*Государственный архив Республики
Бурятия*



ARCHIVE FESTIVAL ARCHIVEFEST / BURYATIA

The State Archive of the Republic of Buryatia once again invites you to the Archive Festival «ArchiveFEST / Buryatia» – a unique event in the cultural life of Buryatia! For several months, exciting journeys into the past await you.

Do not miss the presentation of the family archives of the Dasha-Nima, Galina and Zandan Dugarovs, a creative meeting with the director of the film «321st rifle division» Solbon Lygdenov and the ceremonial broadcast of the «people's» archive about the legendary 321st Infantry Division, an exhibition of photographs and documents, excursions etc.

State Archive of the Republic of Buryatia



9 МАЯ MAY

БОЛЬШОЙ ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ «ДЕВЯТЬ ДРАГОЦЕННОСТЕЙ ПОБЕДЫ»

посвященный 75-летию Победы в Великой Отечественной войне 1941 – 1945 гг.

В программе большого праздничного концерта: музыкальные и танцевальные поздравления в исполнении мастеров искусств и коллективов народного творчества. Зрители вспомнят песни военных лет и тех авторов Бурятии, которые отразили в произведениях незабываемую страницу в истории России. Мы будем помнить всегда те страдания и подвиги советского народа, благодаря которым была завоевана Победа. Завершится концерт праздничным фейерверком.

Площадь Советов



BIG HOLIDAY CONCERT «NINE JEWELS OF VICTORY»

Dedicated to the 75th anniversary of the victory in the Great Patriotic War from 1941-1945.

The program of the Big Celebratory Concert: musical and dance greetings performed by masters of art and folk art groups. Viewers will remember the songs of the war years and those authors of Buryatia who reflected in the works an unforgettable page in the history of Russia. We will always remember the suffering and exploits of the Soviet people, thanks to which the Victory was won. The concert will be finished with festive fireworks.

Council Square





МАЙ MAY

ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ «ХЭНЗЭ НОГООН»

по роману Цырен-Дондока Хамаева, посвященного 75-летию Великой Победы. Режиссер – Саян Жамбалов.

Государственный Бурятский академический театр драмы имени Х. Намсараева

PREMIER OF PERFORMANCE «KHENZE NOGOON»

based on the novel by Tsyren-Dondok Khamaev, dedicated to the 75th anniversary of the Great Victory. Director Sayan Zhambalov

Buryat State Academic Drama Theatre n.a. Kh. Namsaraev



МАЙ MAY

ВЫСТАВКА АРХИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ «ВКЛАД БУРЯТИИ В ПОБЕДУ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ 1941 – 1945 гг.»

К 75-летию Великой Победы Госархив Бурятии проведет выставку архивных документов, посвященную событиям Великой Отечественной войны. Воины Бурятии воевали на Западном, Ленинградском, Белорусском, 1-м и 2-м Украинских, Восточном и других фронтах. Посетители выставки увидят редкие документы и фотографии событий Сталинградской, Курской битв, обороны Ленинграда, сбора помощи для фронта, фотографии наших земляков – Героев СССР и др.

Государственный архив Республики Бурятия

EXHIBITION OF ARCHIVAL DOCUMENTS «CONTRIBUTION OF BURYATIA TO VICTORY IN THE GREAT PATRIOTIC WAR OF 1941 – 1945.»

On the occasion of the 75th anniversary of the Great Victory, the State Archive of Buryatia will hold an exhibition of archival documents dedicated to the events of the Great Patriotic War. The soldiers of Buryatia fought on the Western, Leningrad, Belorussian, 1st and 2nd Ukrainian, Eastern and other fronts. Visitors to the exhibition will see rare documents and photographs of the events of the Battle of Stalingrad, the Battle of Kursk, the defense of Leningrad, the collection of assistance for the front, photographs of our fellow countrymen – Heroes of the USSR, etc.

State Archive of the Republic of Buryatia



18 МАЯ MAY

ВСЕРОССИЙСКАЯ АКЦИЯ «НОЧЬ В МУЗЕЕ»

Современный музей – это место проведения досуга для людей всех возрастов. Театрализованные программы, увлекательные экскурсии, неожиданные мастер-классы, фотосессии и многое другое ждут вас во всех музеях.

Республиканские и муниципальные музеи



ALL-RUSSIAN ACTION «NIGHT AT THE MUSEUM»

The modern museum is a place of leisure for people of all ages. Theatrical programs, exciting excursions, unexpected workshops, photo shoots and much more are waiting for you in all museums.

Republican and municipal museums





24 МАЯ MAY

ПРАЗДНИК КНИГИ И ЧТЕНИЯ И БОЛЬШОЙ ХОРОВОЙ КОНЦЕРТ

В Улан-Удэ отметят две праздничные даты: День славянской письменности и культуры и Общероссийский день библиотек.

В мероприятиях примут участие творческие коллективы, пройдут различные мастер-классы, литературные игры, викторины, книжные выставки, выставки-продажи книжной продукции, награждение лучших читателей.

Парк «Юбилейный»





HOLIDAY OF BOOKS AND READINGS AND LARGE CHORAL CONCERT

In Ulan-Ude, two festive dates will be celebrated: the Day of Slavic Writing and Culture and the All-Russian Day of Libraries.

Creative groups will take part in the events, various master classes, literary games, quizzes, book exhibitions, book sales exhibitions, awarding of the best readers will take place.

Park Jubileiny



МАЙ MAY

ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ «КАЛЕКА С ОСТРОВА ИНИШМААН»

по пьесе Мартина Макдонаха в постановке приглашенного режиссера Антона Коваленко.

Государственный Русский драматический театр имени Н.А. Бестужева



PREMIER OF THE PERFORMANCE «THE CRIPPLE OF INISHMAAN»

Based on the play by Martin McDonagh, directed by invited director Anton Kovalenko.

*State Russian Drama Theatre. n.a.
N. Bestuzhev*



30 МАЯ MAY ПРАЗДНИЧНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ, ПОСВЯЩЕННОЕ ДНЮ РЕСПУБЛИКИ БУРЯТИЯ

День Республики Бурятия появился недавно, но мы уверены, что дата станет знаменательной для всей жителей. В этот день празднование состоится почти во всех учреждениях культуры, пройдут этнокультурные фестивали, исторические выставки, концерты, развлечения для детей. Жителей и гостей столицы ждет большая программа, раскрывающая историю республики, а также культуру и традиции народов, населяющих территорию Бурятии.

Площадь Советов

HOLIDAY EVENT DEDICATED TO THE «DAY OF THE REPUBLIC OF BURYATIA»

Republic Day of Buryatia appeared recently, but we are sure that the date will be significant for all residents. On this day, the celebration will take place in almost all cultural institutions. Ethnocultural festivals, historical exhibitions, concerts as well as entertainment for children will be held. Residents and guests of the capital are waiting for a large program that reveals the history of the republic, as well as the culture and traditions of the peoples inhabiting the territory of Buryatia.

Council square





1 ИЮНЯ JUNE

ПРЕМЬЕРА МУЗЫКАЛЬНОЙ СКАЗКИ «РУСАЛОЧКА»

Хореографом-постановщиком станет Анна Закусова, лауреат премии «Хореограф» всероссийских конкурсов балетмейстеров.

Знакомая сказка Ханса Кристиана Андерсена будет переосмыслена: постановщик ставит себе задачу показать историю с совершенно другой стороны.

Бурятский государственный академический театр оперы и балета имени народного артиста СССР Г.Ц. Цыдынжапова

PREMIERE OF THE MUSIC TALE «THE MERMAID»

Anna Zakusova, laureate of the Choreographer Prize at the All-Russian Competitions of Choreographers, will become the choreographer.

The familiar tale of Hans Christian Andersen will be rethought: the director sets himself the task of showing the story from a completely different perspective.

The Buryat State Opera and Ballet Theatre n. a. Ts. Tsydynzhapov



ИЮНЬ JUNE

ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ «ГРОЗА»

по знаменитой драме Александра Островского.

Режиссер – Виктория Печерникова.
Главная героиня «Грозы» – молодая замужняя женщина – впервые испытывает сильную любовь к мужчине, который не является ее мужем.

*Государственный Бурятский
академический театр драмы имени
Х. Намсараева*

PREMIERE OF THE PERFORMANCE «THE STORM»

Based on the famous drama of Alexander Ostrovsky. Director Victoria Pechernikova. The main character of «The storm» – a young married woman – for the first time experiences a strong love for a man who is not her husband.

*Buryat State Academic Drama Theatre n.a.
Kh. Namsaraev*



ИЮНЬ JUNE

ВЫСТАВКА «ДОПЕТРОВСКАЯ РУСЬ В БУРЯТИИ»

К 400-летию со дня рождения протопопа Аввакума будут представлены фотографии, иконы, ритуальные предметы, книжная культура, одежда, предметы быта.

*Национальный музей Республики
Бурятия (Музей истории Бурятии)*

EXHIBITION «PRE-PETER'S RUSSIA IN BURYATIA»

On the occasion of the 400th birthday of Protopope Avvakum, photographs, icons, ritual objects, book culture, clothing, and household items will be presented.

*National Museum of the Republic of
Buryatia (Museum of the History of
Buryatia)*

7 июня JUNE

V РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ «БАЙКАЛЬСКИЙ ХОРОВОД»

В день Святой Троицы жители и гости столицы Бурятии станут участниками праздника русской культуры «Байкальский хоровод». Фестиваль под открытым небом в одном из самых живописных мест нашего города – на территории Этнографического музея народов Забайкалья предлагает программу для детей и взрослых. На площадках музея будут звучать русские народные песни и духовное песнопение, разудалая гармошка и частушки, танцы и хороводы, презентации муниципальных районов «Мой край родной!». Состоится модный показ русских традиционных и стилизованных нарядов. Привлекут зрителей интерактивные мастерские по бытовому музыкальным инструментам и народным промыслам, народные игры, молодецкие забавы, ярмарка русской кухни и, конечно, праздничный Троицкий хоровод.

*Этнографический музей народов
Забайкалья*



V REPUBLICAN FESTIVAL OF RUSSIAN CULTURE «BAIKAL KHOROVOD»

On the day of the Holy Trinity, residents and guests of the capital of Buryatia will become participants in the Baikal Round Dance festival of Russian culture. An open-air festival in one of the most picturesque places of our city - on the territory of the Ethnographic Museum of the Transbaikalian Peoples, offers a program for children and adults. Russian folk songs and spiritual chants, loud harmonica and ditties, dances and round dances, presentations of municipal districts "My native land!" will sound at the museum's sites. A fashion show of Russian traditional and stylized outfits will take place. Interactive workshops on household musical instruments and crafts, folk games, great fun, a fair of Russian cuisine and, of course, a festive Trinity round dance will attract spectators.

Ethnographic Museum of Transbaikalian Peoples

12 июня JUNE

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ХОРОВАЯ АССАМБЛЕЯ

В День России на главной площади столицы Бурятии выступят лучшие хоры республики. Хоровой жанр – один из самых популярных видов народного художественного творчества. Хоры республики ежегодно встречаются в «битве хоров» Республиканской хоровой ассамблеи. Лучшие коллективы выступают в праздничном концерте, посвященном Дню России. Участники исполнят вокально-хоровые композиции российских и бурятских композиторов, народные песни. Финальным аккордом концерта будет мощное, захватывающее дух выступление сводного хора из более чем пятисот голосов.

Площадь Советов



REPUBLICAN CHORAL ASSEMBLY

On Russia Day, the best choirs of the republic will perform on the main square of the capital of Buryatia. The choral genre is one of the most popular types of folk art. The republic's choirs meet annually in the «battle of the choirs» of the Republican Choir Assembly. The best groups perform in a festive concert dedicated to the Day of Russia. Participants will perform vocal and choral compositions by Russian and Buryat composers, folk songs. The final chord of the concert will be a powerful, breathtaking performance of the combined choir of more than five hundred voices.

Council Square

4 – 5 июля JULY

КУЛЬТУРНО-СПОРТИВНЫЙ ПРАЗДНИК «НААДАН – СУРХАРБААН»

«Наадан – Сурхарбаан» – один из любимых народных праздников Бурятии. Традиционно проводится летом во всех районах республики. Масштабный республиканский праздник проходит в г. Улан-Удэ на Центральном стадионе Республики Бурятия. На состязания собираются лучшие борцы, лучники, наездники со всей республики. Традиционные соревнования «Наадана – Сурхарбаана»: конные скачки, бүхэ барилдаан (бурятская борьба), сур харбаан (стрельба из лука), шатар (бурятские шахматы), а также бурятские этнические забавы: разбивание хребтовой кости «Һээр шаалган», игра в кости «шагай наадан». Завершаются соревнования суперфиналом – поединком борцов за звание абсолютного чемпиона «Абарга» и грандиозным концертом с участием популярных звезд оперы, бурятской эстрады и народного творчества.

Республиканский центр народного творчества



CULTURAL AND SPORTS HOLIDAY «NAADAN – SURKHARBAAN»

«Naadan-Surkharbaan» is one of Buryatia's favorite folk holidays. Traditionally held in the summer in all areas of the republic. A large-scale republican holiday takes place in Ulan-Ude at the Central Stadium of the Republic of Buryatia. The best wrestlers, archers, riders from all over the republic are going to competitions. Traditional competitions of «Naadan-Surkharbaan»: horse races, bykhe barildaан (Buryat wrestling), sur kharbaan (archery), tartars (Buryat chess), as well as Buryat ethnic amusements: breaking the spine «kheer shaalgan», playing dice «shagay naadan». Competitions come to the end with a super final – a duel of fighters for the title of absolute champion «Abarga» and a grandiose concert with the participation of popular stars of opera, Buryat pop art and folk art.

Republican Center for Folk Art



4 – 5 июля JULY

НОЧЬ ЁХОРА

Раз в год на Этнографический музей опускается «Ночь ёхора». Несколько тысяч людей, взявшись за руки, исполняют аутентичный танец-хоровод. Ёхор – это древние круговые танцы, отображающие солярный круг, который имел важное ритуальное значение среди бурятских племен. Танцуя ёхор, люди погружаются в совершенно новую для них атмосферу единения. Сила танца – в его колоссальной невероятной энергетике!

*Этнографический музей народов
Забайкалья*

NIGHT OF YOKHOR

Once a year, the Night of Yokhor falls to the Ethnographic Museum. Several thousand people, holding hands, perform an authentic dance-dance. Yokhor is an ancient circular dance, displaying the solar circle, which was of great ritual importance among the Buryat tribes. Dancing Yokhor, people are immersed in a completely new atmosphere of unity for them. The power of dance lies in its colossal incredible energy!

*Ethnographic Museum of Transbaikalian
Peoples*



VOICE of NOMADS ГОЛОС КОЧЕВНИКОВ



17 – 18 июля JULY

XII МЕЖДУНАРОДНЫЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «ГОЛОС КОЧЕВНИКОВ»

«Голос кочевников» – это место, куда классно поехать с друзьями, семьей, пространство, где можно интересно общаться, выключившись из городской суеты. Разнообразный лайн-ап от world music до авангардной электроники собирает в одном месте великолепных музыкантов из разных стран. За 11 лет фестиваля в Бурятии здесь побывали музыканты из 50 стран мира, в том числе звезды российской сцены: Борис Гребенщиков, Вячеслав Бутусов, Найк Борзов, «Мельница».

Фестиваль «Голос кочевников» в 2020 году – это событие, которое нельзя пропустить!

Бурятская государственная филармония



XII INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL «VOICE OF THE NOMADS»

«The Voice of the Nomads» is a place where it's cool to go with friends, family, a space where you can have fun talking, disconnecting from the bustle of the city. A diverse line-up from world music to avant-garde electronics brings together great musicians from different countries in one place. For 11 years of the festival, musicians from 50 countries of the world visited Buryatia, including stars of the Russian stage Boris Grebenshchikov, Vyacheslav Butusov, Nike Borzov, and «Melnitsa».

The Voice of the Nomads festival in 2020 is an event that cannot be missed!

Buryat State Philharmonic

23 – 25 июля JULY

VIII МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «БАЙКАЛЬСКИЙ АРГИШ»

Доброй традицией в республике стало проведение молодежного эвенкийского фестиваля на берегу Байкала. Он собирает молодёжь из мест компактного проживания эвенков Бурятии, а также гостей из других эвенкийских регионов. Фестиваль включает состязания молодёжных творческих коллективов, эвенкийские национальные игры, научно-практическую конференцию. Участники знакомятся с уникальной и зрелищной эвенкийской национальной культурой в формате живого общения и творческого обмена.

п. Энхалук, турбаза «Ослик»

VIII INTER-REGIONAL YOUTH FESTIVAL «BAIKAL ARGISH»

It has become a good tradition in the republic to hold a youth Evenki festival on the shore of Lake Baikal. It collects young people from places of compact residence of Evenks of Buryatia, as well as guests from other Evenki regions. The festival includes competitions of youth creative groups, Evenki national games, scientific and practical conference. Participants get acquainted with the unique and spectacular Evenki national culture in the format of live communication and creative exchange.

*Enkhaluk village,
Donkey (Oslik) camp*



СЕНТЯБРЬ SEPTEMBER

МЕРОПРИЯТИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ПРАЗДНОВАНИЮ 400-ЛЕТИЯ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПРОТОПОПА АВВАКУМА

В сентябре состоится III встреча старообрядцев со всего мира «Путь Аввакума».

В рамках большого события запланированы: этнофорум – «Всестарообрядческий съезд», VII Международная научно-практическая конференция «Старообрядчество: история и современность, местные традиции, русские и зарубежные связи», подготовка и издание сборника материалов конференции, Международный фестиваль-конкурс фольклорных старообрядческих художественных коллективов «Раздайся, корогод!», Республиканский смотр-конкурс культуры и быта семейских «Хранители отчих традиций».

Основное внимание будет приковано к фестивалю-конкурсу «Раздайся, корогод!», цель которого – сохранение и развитие уникальной культуры старообрядцев, включенной по решению ЮНЕСКО в список «Шедевров культурного и нематериального наследия человечества».

В фестивале примут участие старообрядческие коллективы и исполнители,



мастера по народным художественным промыслам из разных регионов России и зарубежья. В рамках мероприятия пройдут конкурсы, выставка-ярмарка изделий мастеров народных художественных промыслов и декоративно-прикладного искусства, выставка, посвященная последователям и потомкам протопопа Аввакума, в с. Тарбагатай, форум-встреча мастеров по ткачеству, народные гуляния.

Важная составляющая программы – проведение семинара по сохранению и развитию культуры старообрядцев.

г. Улан-Удэ и районы республики

EVENTS DEDICATED TO CELEBRATE THE 400TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF THE PROTOPOPE AVVAKUM

In September, the III Meeting of the Old Believers from around the world «Avvakum's Way» will be held.

Within the framework of the big event, the following are planned: ethnoforum - "The All-Believers Congress", VII International Scientific and Practical Conference "Old

Believers: History and Present, Local Traditions, Russian and Foreign Relations”, preparation and publication of a collection of conference materials, International Festival-Contest of Folk Old Believer Art Groups “Be heard, Korogod!”, Republican review-competition of culture and life of the family “Keepers of fatherly traditions”.

The main attention will be focused on the festival-competition ““Be heard, Korogod!” whose goal is the preservation and development of the unique culture of the Old Believers, included by UNESCO decision in the list of “Masterpieces of the cultural and intangible heritage of mankind”.

Old Believer collectives and performers, folk art craftsmen from different regions of Russia and abroad will take part in the festival. The event will include contests, an exhibition-fair of products of masters of folk art crafts and decorative and applied arts, an exhibition dedicated to the followers and descendants of Protopope Avvakum in Tarbagatay village, forum-meeting of weaving masters, festivities.

An important component of the program is a seminar on the preservation and development of the culture of the Old Believers.

Ulan-Ude and regions of the republic

СЕНТЯБРЬ SEPTEMBER ВЫСТАВКА АРХИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ, ПОСВЯЩЕННАЯ 400-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПРОТОПОПА АВВАКУМА ПЕТРОВА

Выставка архивных документов расскажет о быте, обычаях, традициях и культуре старообрядческого населения Забайкалья (семейских). На выставке будут представлены уникальные документы о переселении старообрядцев в Забайкалье, о закрытии старообрядческих церквей в 1920 – 1930-е годы и др. Особое место в выставке займет книжная культура семейских Забайкалья.

*Государственный архив Республики
Бурятия*



EXHIBITION OF ARCHIVAL DOCUMENTS DEDICATED TO THE 400TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF PROTOPOPE AVVAKUM PETROV

An exhibition of archival documents will tell about the life, customs, traditions and culture of the Old Believers population of Transbaikalia (Semeyskie). The exhibition will feature unique documents on the resettlement of Old Believers in Transbaikalia, on the closure of Old Believer churches in the 1920s and 1930s etc. A special place in the exhibition will be occupied by the book culture of semeyskie of Transbaikalia.

State Archive of the Republic of Buryatia

23 – 25 СЕНТЯБРЯ
SEPTEMBER

XXV КНИЖНЫЙ САЛОН

Ежегодный Книжный салон проходит с целью поддержки книгоиздания в республике, стимулирования выпуска социально значимой литературы и поощрения лучших образцов книжного искусства и полиграфии.

В Национальной библиотеке пройдут презентации новых книг, республиканская книжная выставка-ярмарка, творческие вечера, выставки, квесты, мастер-классы, демонстрация выставок «Лучшие книги Бурятии 1997 – 2019 гг.».

Национальная библиотека Республики Бурятия

XXV BOOK SALON

The annual Book Salon is held with the aim of supporting book publishing in the republic, stimulating the release of socially significant literature and encouraging the best examples of book art and printing.

The National Library will host presentations of new books, a republican book fair, creative evenings, exhibitions, quests, master classes, a demonstration of the exhibitions «The Best Books of Buryatia 1997-2019».

National Library of the Republic of Buryatia



25 – 26 СЕНТЯБРЯ SEPTEMBER

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ТУРОМАНИЯ

Московский международный фестиваль «Типомания» — одно из самых значимых дизайн-событий Российской Федерации. В центре внимания «Типомании» — шрифт, каллиграфия, типографика, коммуникации, книги, музыка и активности. На фестиваль приезжают, чтобы посмотреть плакаты и каллиграфию, полистать книги, послушать иностранных знаменитостей, поучаствовать в конкурсах, встретить коллег, познакомиться с новыми друзьями, занять детей креативными и образовательными программами.

Национальная библиотека Республики Бурятия

TYPOMANIA INTERNATIONAL FESTIVAL

The Typomania International Festival is probably the most fun Russian design event. People come to Typomania to look at posters, leaf through books, listen to foreign celebrities, participate in contests, meet colleagues, make new friends. Typomania focuses on typeface, typography, communication, experiment.

National Library of the Republic of Buryatia

29 ОКТЯБРЯ ОСТОВЕР МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ ДЕТСКИЙ КОНКУРС ИСПОЛНИТЕЛЕЙ ЭСТРАДНОЙ ПЕСНИ «НАРАНАЙ ТУЯА – ЛУЧИКИ СОЛНЦА – 2020»

Талантливые юные певцы Бурятии, Забайкалья и Иркутской области встретятся на XXIX Межрегиональном детском конкурсе исполнителей эстрадной песни «Наранай туяа – Лучики солнца».

*Государственный Бурятский
академический театр драмы имени
Х. Намсараева*



INTER-REGIONAL CHILDREN'S COMPETITION OF PERFORM SONG PERFORMERS «NARANAY TUYAA – RAYS OF THE SUN-2020»

Talented young singers of Buryatia, Transbaikalia and the Irkutsk region will meet at the XXIX Interregional children's contest of pop singers «Naranay tuyaa – Rays of the Sun.»

*Buryat State Academic Drama Theatre n.a.
Kh. Namsaraev*

ОКТАБРЬ ОСТОВЕР

ОПЕРА

«ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»,
П. ЧАЙКОВСКИЙ

Почти полтора века музыкальная драма отзывается в сердцах слушателей, и каждое поколение открывает в ней свои эмоциональные и смысловые оттенки. Солисты театра исполняют знаменитые арии из бессмертной оперы П. Чайковского, основанной на одноименном романе в стихах Александра Пушкина.

*Бурятский государственный
академический театр оперы и балета
имени народного артиста СССР Г. Ц.
Цыдынжапова*

OPERA

«EUGENE ONEGIN»
P. TCHAIKOVSKY

For almost a century and a half, musical drama resonates in the hearts of listeners, and each generation reveals in it its emotional and semantic nuances. The soloists of the theater will perform famous arias from the immortal opera of P. Tchaikovsky, based on the novel of the same name in verses by Alexander Pushkin.

*The Buryat State Opera and Ballet Theatre n.
a. Ts. Tsydynzhapov*





4 НОЯБРЯ NOVEMBER

ДЕНЬ НАРОДНОГО ЕДИНСТВА. ВСЕРОССИЙСКАЯ КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ АКЦИЯ «НОЧЬ ИСКУССТВ»

Это одна из самых популярных и любимых культурных акций у жителей Бурятии, которые с удовольствием посещают музеи, библиотеки в вечернее время и открывают их для себя с новой стороны.

PEOPLE'S UNITY DAY. ALL-RUSSIAN CULTURAL AND EDUCATIONAL ACTION «NIGHT OF ARTS»

This is one of the most popular and beloved cultural events among residents of Buryatia, who visit museums and libraries with pleasure in the evening and discover them from a new angle.





НОЯБРЬ NOVEMBER

ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ «ОТЕЛЛО» УИЛЬЯМ ШЕКСПИР

РЕЖИССЕР – СОЙЖИН ЖАМБАЛОВА

Трагедию «Отелло» четыреста лет играют на сценах мира, сюжет известен всем. Любовь и коварство, порядочность и подлость, ревность и преданность, доверчивость и злоба, разрушающая человека, – все эти чувства остаются с нами.

*Государственный Бурятский академический
театр драмы имени Х. Намсараева*

PREMIER OF «OTHELLO» PERFORMANCE BY WILLIAM SHAKESPEARE

DIRECTOR SOYJIN ZHAMBALOVA

The «Othello» tragedy has been played on the stages of the world for four hundred years, the plot is known to everyone. Love and treachery, decency and meanness, jealousy and devotion, gullibility and anger that destroys a person – all these feelings remain with us.

Buryat State Academic Drama Theatre n.a. Kh. Namsaraev

НОЯБРЬ NOVEMBER

ВЫСТАВКА
«АРХЕОЛОГИЯ
ЗАБАЙКАЛЬЯ: ПРОШЛОЕ
И НАСТОЯЩЕЕ»

В честь 130-летнего юбилея Кяхтинский краеведческий музей в содружестве с Государственным Эрмитажем представят богатейшую коллекцию экспонатов эпохи древних гуннов. На выставке широкая публика увидит редкие археологические материалы из раскопок самого большого кургана – могильника «Царам».

Особым интересом у специалистов и любителей истории пользуются гуннские поселения. В Бурятии самыми известными являются «Иволгинское городище» и «Поселение Дурены».

Кяхтинский краеведческий музей имени академика В.А. Обручева

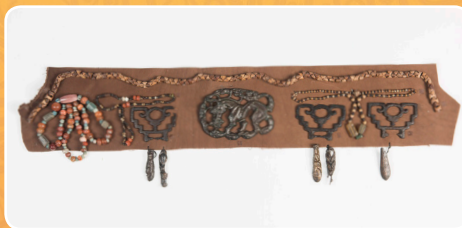
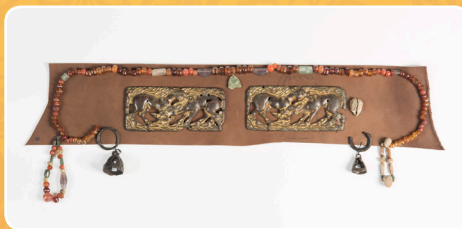


EXHIBITION
«ARCHAEOLOGY
OF TRANSBAIKALIA:
PAST AND PRESENT»

In honor of the 130th anniversary, the Kyakhtinsky Museum of Local Lore in collaboration with the State Hermitage will present a rich collection of exhibits from the era of the ancient Huns. At the exhibition, the general public will see rare archaeological materials from the excavations of the largest burial mound of the Tsaram burial ground.

Hun settlements are of particular interest to experts and history buffs. In Buryatia, the most famous are the «Ivolginsky settlement» and «The Settlement of Durena».

Kyakhtinsky Museum of Local Lore n.a. V.A. Obruchev





6 НОЯБРЬ NOVEMBER

ФЕСТИВАЛЬ «ОСЕНЬ. JAZZ. ВИНО»

Джазовый проект проходит в Улан-Удэ с 2015 года. С тех пор первоклассные джазмены, известные коллективы со всего мира приезжают в Бурятию познакомиться публику со своим мастерством. На фестивале талантливые музыканты играют экспрессивный, свободный и непредсказуемый джаз. А традиционная винная дегустация погружает слушателя в легкую творческую атмосферу.

Бурятская государственная филармония

FESTIVAL «AUTUMN. JAZZ. WINE»

A jazz project has been held in Ulan-Ude since 2015. Since then, first-class jazzmen, well-known bands from around the world come to Buryatia to acquaint the public with their skills. At the festival, talented musicians play expressive, free and unpredictable jazz. A traditional wine tasting immerses the listener in a light, creative atmosphere.

Buryat State Philharmonic



ДЕКАБРЬ DECEMBER

ПРЕМЬЕРА БАЛЕТА «РОМЕО И ДЖУЛЬЕТТА»

Вдохнет новую жизнь в классическое произведение хореограф-постановщик Дмитрий Пимонов (Санкт-Петербург, Мариинский театр).

Балет о всеильной любви, для которой нет никаких преград, предстанет перед зрителями в стиле неоклассики. Шекспировская атмосфера будет воссоздана через неканоническую хореографическую технику.

Бурятский государственный академический театр оперы и балета имени народного артиста СССР Г. Ц. Цыдынжапова

PREMIERE OF THE BALLET «ROMEO AND JULIET»

A new life will be breathed into the classic work by choreographer Dmitry Pimonov (St. Petersburg, Mariinsky Theater). A ballet about omnipotent love, for which there are no barriers, will appear before the audience in the neoclassical style. Shakespearean atmosphere will be recreated through non-canonical choreographic technique.

The Buryat State Opera and Ballet Theatre n. a. Ts. Tsydynzhapov



22 ДЕКАБРЯ DECEMBER

«НОЧЬ В ТЕАТРЕ»

Что такое «Ночь в театре», могут спросить те, кто никогда не был на этом мероприятии. Короткий ответ может получиться неполным. Потому что «Ночь в театре» – это что-то невероятное. Только один раз в год зрителям дозволено пройти туда, куда простым людям вход запрещен. Прогулка по изнанке театра – это чудеса на каждом шагу, потому что закулисы сравнимы только с мифическими катакомбами.

«Ночь в театре» проходит в форме интерактивного представления с элементами перформанса-квеста. В жизни не хватает шоу, а серые будни не дают расслабиться? Тогда «Ночь в театре» – это та отдушина, которая увлечет и заставит забыть на несколько часов.

Государственный Русский драматический театр имени Н. А. Бестужева



«NIGHT AT THE THEATER»

What is «Night at the theater», may ask those who have never been to this event. The short answer may not be complete. Because «Night at the theater» is something incredible. Only once a year, viewers are allowed to go where ordinary people are prohibited. Walking inside the theater is a miracle at every turn, because the backstage is comparable only to mythical catacombs.

«Night at the theater» takes place in the form of an interactive presentation with elements of performance quest. Are there not enough shows in life? And gray everyday life does not allow you to relax, then «Night at the Theater» is that outlet that will captivate and make you forget for several hours.

State Russian Drama Theatre n.a. N. Bestuzhev

ДНИ ПОКЛОНЕНИЯ В 2020
ГОДУ «ЭРДЭНИТЭ МҮНХЭ БЭЕ –
ДРАГОЦЕННОМУ И НЕИССЯКАЕМОМУ
ТЕЛУ» XII ПАНДИТО ХАМБО ЛАМЫ
ЭТИГЭЛОВА, КОТОРОЕ СОХРАНИЛОСЬ
БЛАГОДАРЯ ВЕРЕ ЕГО СОЗНАНИЯ
СВОЕМУ УМУ

23 февраля – «Мандал Шива»

2 апреля – «Ганжур хурал»

7 мая – «Дүйнхор хурал»

5 июня – «Дончод хурал»

24 июля – «Майдар хурал»

21 октября – «Ехэ Наадам», хурал, посвященный
XII Пандито Хамбо ламе Даша-Доржо Этигэлову

7 ноября – «Лхаабат Дүйсэн хурал»

10 декабря – «Зула хурал»

DAYS OF WORSHIP IN 2020
TO «ERDENITE MYNKHE BAYE –
PRECIOUS AND UNDETERIORATED
BODY» OF XII PANDITO KHAMBO
LAMA ETIGELOV WHICH IS PRESERVED
BY VIRTUE OF THE FAITH OF HIS
CONSCIOUSNESS TO HIS MENTALITY

23 February – Mandal Shiva

2 April – Ganzhur Khural

7 May – Dyynkhор Khural

5 June – Donchod Khural

24 July – Maidar Hural

21 September – Ekhe Naadam. Khural dedicated
to XII Pandito Khambo Lama Dasha Dorjo Etigelov

7 November – Lkhabab Dyysen Khural

10 December – Zula Khural



Бурятский государственный академический театр оперы и балета имени народного артиста СССР Г. Ц. Цыдынжапова

The Buryat State Opera and Ballet Theatre named after G.Ts. Tsydynzhapov

Тел. (Landline): +7(3012) 21-39-13, 21-44-54

E-mail: uuopera@mail.ru

uuopera.ru

Государственный Бурятский академический театр драмы имени Х. Намсараева

Buryat State Academic Drama Theatre

N.A. Kh. Namsaraev

Тел. (Landline): +7(3012) 21-25-46,

22-25-37, 64-14-55

E-mail: gbatd@mail.ru

burDRAM.ru

Государственный Русский драматический театр имени Н. А. Бестужева

State Russian Drama Theatre. N.A. Bestuzhev

Тел. (Landline): +7(3012) 23-50-10, 23-51-71

E-mail: bestugev.grdt28@inbox.ru

www.grdt.ru

Бурятский республиканский театр кукол «Ульгэр»

The Buryat Republican Puppet Theatre «Ulger»

Тел. (Landline): +7(3012) 21-80-37, 21-22-92

E-mail: theatrulger@mail.ru

teatr-ulger.ru

Бурятская государственная филармония

Buryat State Philharmonic

Тел. (Landline): +7(3012) 21-17-62, 21-32-24

E-mail: burconcert_u-u@mail.ru

www.burconcert.ru

Бурятский государственный национальный театр песни и танца «Байкал»

The Buryat national theater of folk singing and dancing «Baikal»

Тел. (Landline): +7(3012) 21-30-22, 21-23-99, 43-05-06

E-mail: theatre-baikal@mail.ru

www.theatre-baikal.ru

Государственный цирк Республики Бурятия

The State Circus of the Republic of Buryatia

Тел. (Landline): +7(3012) 22-36-56

E-mail: goscirc@gmail.ru

goscirkrb.ru

Республиканский центр народного творчества

Center of Folk Arts of the Republic of Buryatia

Тел. (Landline): +7(3012) 37-99-65

E-mail: rcntbur@mail.ru

байкалфолк.рф

Республиканский центр эвенкийской культуры «Арун»

Center of Evenk culture of the Republic of Buryatia «Arun»

Тел. (Landline): +7(3012) 23-06-87

E-mail: ulgur@yandex.ru

arun-rb.ru

Национальный музей Республики Бурятия

National Museum of the Republic of Buryatia

Тел. (Landline): +7(3012) 21-29-09

E-mail: muzeyrb@mail.ru

muzeyrb.ru

Кяхтинский краеведческий музей имени академика В. А. Обручева

Kyakhta Museum of the Regional History named after Academician V.A. Obruchev

Тел. (Landline): +7(30142) 92-3-33

E-mail: kyahta_museum@mail.ru

kyahthamus.ibb.su

Этнографический музей народов Забайкалья

Ethnographic Museum of Transbaikalian Peoples

Тел. (Landline): +7(3012) 44-33-10

E-mail: empt@mail.ru

ethnomuseum03.ru

Национальная библиотека Республики Бурятия

National Library of the Republic of Buryatia

Тел. (Landline): +7(3012) 21-97-29, 21-94-50

E-mail: nacbibl@nrb.ru

nrb.ru

Фото представлены республиканскими учреждениями культуры и искусств

Текст: Дулма Батомункуева, Соелма Базарова, Нина Сахилтарова

Перевод: Антонида Хархенова

Дизайн: Табиту Мердыгеев

Фото: Сергей Тарасенко

Photos provided by the republican institutions of culture and arts

Russian text: Dulma Batomunkueva, Soelma Bazarova, Nina Sakhiltarova

English version: Antonida Kharkhenova

Design by Tabitu Merdygeev

Photos by Sergey Tarasenko

По заказу Министерства культуры Республики Бурятия

E-mail: mkrb@minkultrb.ru,

ricmk@mail.ru

Тел. +7 (3012) 21-48-57

Commissioned by the Ministry of Culture of the Republic of Buryatia

E-mail: mkrb@minkultrb.ru,

ricmk@mail.ru

Landline: +7 (3012) 21-48-57



Юрий Раднаев, «Родные просторы». Холст, масло
Yuri Radnaev, «Native open spaces». Canvas, oil

